



## Release Note – Firmware Update 5.11 für ARGUS 717 V / ARGUS 718 V

März 2017

**Sehr geehrter Kunde, sehr geehrter Geschäftspartner,**

Im Firmware Update 5.11 werden die folgenden drei Änderungen vorgenommen:

### 1. Verbesserung der Eigenschaften der Pumpen-Batterie

CODAN ARGUS wurde verschiedentlich auf kleine Mängel im Zusammenhang mit der Pumpenbatterie hingewiesen. Mit dem vorliegenden Firmware-Update unternehmen wir einen ersten Schritt, um die dringlichsten Schwachpunkte zu beheben.

- Unter bestimmten Bedingungen wurde der Alarm "Ende Batterie" ohne Voralarm "Schwache Batterie" angezeigt. Mit dem vorliegenden Update wurde der Meldeprozess des Voralarms "Schwache Batterie" geändert, damit vor dem Alarm "Ende Batterie" künftig der Voralarm "Schwache Batterien" erscheint.
- Es wurde ein Mechanismus implementiert, mit dem die abnehmende Batteriekapazität detektiert und die Batterie-Alarme „Schwache Batterie“ und „Ende Batterie“ dementsprechend angezeigt werden.
- Es wurde ein Ablauf eingebaut, mit dem das Ende der Batterie-Lebensdauer detektiert und mittels Voralarm darüber informiert wird. Der Voralarm erscheint beim Einschalten der Pumpe und lautet „Battery defective. Contact your service department“. Die Batterie sollte daraufhin ersetzt werden.
- Die Einschätzung der verbleibenden Batterielaufzeit ist präziser, da sie nun den gegenwärtigen Stromverbrauch der Pumpe einkalkuliert.

Weiter informieren wir Sie gerne darüber, dass das Selbstentladungsverhalten der Batterie, auf welches CODAN ARGUS von einigen Kunden hingewiesen wurde, in einem weiteren Firmware-Update behandelt wird.

### 2. Verbesserung der Genauigkeit von Infusionen mit geringen Förderraten

Die Genauigkeit von Förderraten unterhalb 5.0 ml/h wurde verbessert. Den Anwendern, die Infusionen mit Förderraten unterhalb 5.0 ml/h durchführen, empfehlen wir nachdrücklich, dieses Update zu installieren. Beachten Sie bitte, dass die verbesserte Genauigkeit von Infusionen mit geringen Förderraten nur durch ein zusätzliches manuelles Update der IV-Set-Datei und durch eine darauffolgende Kalibrierung erreicht wird.



Um das Update durchzuführen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- a) Nach dem Durchführen des Firmware Updates 5.11 fahren Sie bitte mit b) und c) fort.
- b) Laden Sie die Konfiguration der IV-Sets aus der Firmware-Datei 5.11 (Siehe auch Kapitel 3.6.3 des Servicehandbuches).
- c) Führen Sie die IV-Set-Kalibration an der Pumpe aus.

### 3. Technischer Fehler bezüglich dem Zähler der Pumpen-Betriebsstunden behoben

Wie Ihnen bekannt ist, muss nach 24 Monaten bzw. nach 10.000 Betriebsstunden eine Sicherheitstechnische Kontrolle (STK) durchgeführt werden. Die Betriebsstunden werden mit dem Zähler 'run time hours' gezählt. Vor dem Firmware-Update 5.11 wurde in der Pumpenanzeige ein technischer Fehler angezeigt, wenn nach mehr als 10'000 Betriebsstunden eine Sicherheitstechnische Kontrolle durchgeführt wurde. Dieser Fehler wurde mit dem vorliegenden Update behoben.

Das Firmware Update 5.11 steht ab sofort im Login-Bereich der CODAN ARGUS-Website zum Download zur Verfügung.

Bitte leiten Sie diese Information an alle Personen weiter, die für die Anwendung und den Service von CODAN ARGUS volumetrischen Infusionspumpen verantwortlich sind.

Bei Fragen bitten wir Sie, das Technische Serviceteam der CODAN ARGUS AG zu kontaktieren (Email: [support@codanargus.com](mailto:support@codanargus.com)).

Freundliche Grüsse

**CODAN ARGUS AG**

Oliver Ullmann  
General Manager

Esther Ingold  
Produkt Management